

# 常用簡體字彙

黃若舟編著

上海東方書店發行

## 前言

簡體字就是正楷字的簡寫，也就是簡化了的方塊漢字。簡體字的產生，是在羣衆的實際生活中發生和發展起來的，有其羣衆性普遍性及其規律性的。簡體字的整理與應用是使中國的方塊漢字進入了一個新的階段，創造出一個新的局面來。

簡體字的推行，應由最高文教機關有計劃有步驟地徵集研究和公佈實施。今年九月間在京舉行的全國工農教育會議，徵集簡體字，作者曾將搜集本地區常見的簡體字分析製成分類表送會參考，並刊載九月二十日文匯報。今彙編成冊，以供大衆應用，亦可以使漢字統一簡化的工作提高一步，當作徵集簡體字初步研究所得的一種資料。希望讀者對研究分類方法和簡體字的正確性等，多多提出意見。這對於整簡漢字是有很大幫助的。

本書共總搜集現時流行比較有羣衆性基礎的簡體字七百餘個，其中有許多已經定型的了，凡是同部首同部位的字，僅不過舉出一二個最常用的例子，讀者舉一反三的類推活用，可以簡化更多的繁雜的字。

本書字彙的編排，是依據簡字起筆的點、橫、直、撇四種方法分作四部，再依筆數順序排列。檢查起來，要比部首方便得多。

本書的理論，除概論之外，參用了三篇有關簡體字的論文，這是介紹給讀者多些研習資料。

編者一九五〇年十一月於上海

## 簡體字概論

本文會刊登一九五〇年九月二十日文匯報

我國漢字，因其本身條件的限制，幾千年來雖沒有本質上的變異，但是從我們公認爲最早的殷代甲骨文遞變而成周秦時代的大小篆，由篆變成漢代的隸，更由隸變成楷，直到今天通行的簡體字，幾乎沒有一個時期不在改進不在簡化之中。所以中國文字的演變史，實際就是簡化史。今天正楷字的簡化，猶如篆字之簡化爲隸字，隸字之簡化爲正楷字。這種簡化，這種進步，對於目前文化教育的發展是有着很大的幫助。簡化漢字對於中國文字當然不是澈底的辦法，不過在方塊字沒有辦法或沒有足夠條件改革之前，我們是應該就現有基礎上推進的。我們不能認爲方塊字沒有長遠前途便置之不理。如果是這樣看法，就等於有馬不騎，偏要想着飛機而徒步行走。同樣我們也不能認爲正體字現在還沒有完全簡化，沒有普遍改用簡字而就不用。要知道文字的產生和逐次的改進並非是一手一時所能

完成的。完全是經大家的手，日積月累的湊集而成的。簡體字產生的原因是很簡單，因為方塊字筆劃多寫起來很費時，所以大家在書寫時候，常把筆劃多的減省筆劃，可以節省時間，這就是簡體字。在最初造字的時候，就原有「從某省」的辦法，「從某省」就是祇取某一個的一部分。現在的簡體字和這種辦法，如出一軌。簡體字的發展，是有規律的，凡許多筆劃稍多的字，如果是常用的，就有簡筆字。但是有許多筆劃更多的字，因為不常用它，也常沒有簡體字。因此簡體字也隨着社會的變遷而常有不同，例如佛教盛行的時代，要常抄寫佛經，覺得菩薩兩字太多太繁，就以「廿廿」作為菩薩兩字的簡筆字。這兩個簡字在現在就不流行了！現在是民主運動的時代，常要用到領導擁護等名詞，而這幾個字的筆劃都相當的多，因此產生了「拾導」「擁護」等簡體字。所以一般流行的簡體字，都是當時最常用的筆劃多的字，所以簡體字的數目雖不很多，但是在常用字當中所佔的比數是相當大的。由此也可以明白使用簡體字的作用之大和簡體字的流行是不能抗拒的。所以簡體字的整理與應用是使中國的方塊漢字進入了一個新的階

段，能創造出一個新的局面來。

漢字簡化，是一種歷史上的進步趨向，甲骨文裏的「羊」「虎」等字已經都是由繁複的形象簡化到近於籀文的形體。商周銅器裏，「馬」字簡化成「𠂔」，漢朝的隸書把「畫」字寫成「𠂔」字，「僂」字寫成「仙」字，「雲」字寫成「云」字。到了南北朝，簡字那更多了，「葬」字寫做「𠂔」，「朔」字寫做「𠂔」，敦煌石室裏發現唐代的一種民間佛教文學裏，把「佛」字寫做「仏」字，把「菩薩」寫做「廿廿」。簡字應用得最多的，要算宋刻的麻沙本杜詩，麻沙本被稱為麻沙惡本，大概因為當時歧視簡字的人所定的稱號，但是到現在，却成為通行簡字的寶庫，有許多字直到現代還在社會上通用。唐宋以後，俗字在民間很流行，不過到了清朝，嚴格規定書寫工楷，要以方，正，光為準則。康熙字典等不但把宋元以來的簡字完全排除，連漢魏碑碣上的文字，也遭到非議，然而民間的小說曲本仍舊沿用簡字。民國以來，簡字隨着革命潮流而興起。從歷史上看，簡化文字完全是人民的要求。就是史學上說倉頡造字和秦朝李斯統一文字，

亦不過是就當時民間流行的文字搜集起來加以整簡，成爲有標準而統一的文字而已，並不是某一個偉人能有力量創造一種文字，使之流行到每一個角落，亦不會有一種力量能使文字歷久不變。這種變化是文化進步中的自然現象，無法阻止的。你不反對它，它要變；你反對它，它仍然要變。如果變的時候是有系統的，領導是有計劃的，它就會變得快，會變得好一點。如果聽其自流，不加以處理，它就變得慢，變得壞一點。就把楷書來說，它的歷史已經有一千多年，在字體方面，並沒有改變，可是字的筆劃結構變化很大，有許多字的寫法，現在不同於從前了。

民國十一年國語統一委員會認爲用拼音文字才是治本的办法，不過在沒有改用拼音之前，簡省筆劃在目前甚爲切要，於是通過了簡省漢字筆劃案，並且組織了漢字省體委員會。到了民國二十一年正式公佈的「國語的常用字彙」中，把習用的簡體字大都收入，各大書局也製有簡體字模，編入課本，一般報章雜誌上對整簡中國文字都表示贊同，但當時有幾個頑固的權貴却認爲大逆不道，竭力反

對，結果收回了簡化文字的成命。規定公文書牘以及印刷用字，仍要應用正體。一般學生的作文日記，若有簡體，亦遭到守舊教師的批斥。不過在這種倒行逆施的措置下，表面上是受了些影響，實際上趨向簡化，變本加厲。解放之後，簡體字大為風行，因為簡體字是完全合乎大眾的利益和要求，所以成為共同的需要。不過因為過去政治的腐敗，忽略了情勢，沒能掌握機會來統一整簡，弄得今天的文字形成如此雜亂無章，漫無標準的情形，但是我想只要有領導地來進行做這工作，不難使它成為發展大眾文化的工具。今天工農大眾對於用正體字印行的書報，或者不能閱讀，但對於用簡體字所記的帳目和刊行的文藝小說，却能了解清楚，就是一般受過教育的知識分子，在日常生活中，也多少要使用簡體字來書寫。簡體字既有了這樣廣大的勢力，即使我們不加以提倡，它還是要佔着實用文字中的主要地位，今天我們所說的推行簡體字，只不過在原有的基礎上更加擴大它的應用範圍而已。

簡體字的來源很多，如果我們拿新舊來分，古字、俗體、草書、假借、諧聲



等，都有很長的歷史。新的就是所謂解放字，這種新簡體字的產生，大概由於通過了革命的需要，大批知識分子投入革命，向工農傳授文化，簡化漢字，容易進行。還有油印工作在進行宣傳上起了很大作用，在這方面亦創造出不少的新簡字。如用會意方法創製了「拥护」來替代「擁護」，更應用了形聲的方法，產生了「仇」「恣」，省略的方法就有了「刁」「广」「喜」這些字。這樣，對普及宣教才能順利的進行。不過在這些簡字中間，我們要批判地觀察研究。譬如像一個國字，最標準最統一的，當然是和印刷體一樣的「國」字，可是通常應用的，就有「国」「國」「囯」「旺」「口」這幾個簡體字。要講簡單和歷史，那當然算是「口」，可是這「口」亦是古國字，而且書寫時又極容易與「口」字混同，有人說「口」與「口」可有大小不同，不過漢字形體僅有正斜之分，而無大小之別。今年元旦，文匯報發行新年特刊，其中有美口牌的廣告，被排印為美國牌，這當然是風馬牛不相干的錯誤，然而在文字方面講，並不算是如何的大錯。「国」和「旺」是同樣的意義，據說是太平天國時特有的字，其實在宋刻麻沙本

杜詩裏早就有了這個「國」字。「國」字是隨着民圖誕生而出現的，把王革了改爲民字，可是這個「國」字，因爲簡化的程度不夠，所以沒有廣大的羣衆。「國」字和古文的「或」字，是差不多的意義，不過戈字象徵武力，在保衛世界和平爭取永久和平的今天，似乎有些不適宜。我想「國」字裏面加一個人字作爲國字，那是最妥當，不過與「囗」字既非同音不能假借，更不好聽。如果「囗」字裏加「、」，就是在這一個國內實行了民主政治，倒是很有意義的字，可是書寫起來，可能和「日」二字相混。或在「囗」裏面，加一個「土」來做簡化的國字，倒可以紀念人民的翻身。作者對於文字，向來是抱着述而不作的態度，不過提出作有趣味的研討罷了。簡體字中像國字那樣複雜，還是不少。像「歷」字亦有三種不同的簡法，其中以「厶」字最簡單，採用的亦多，是形聲字，這種形不是象形的形，而是原來正字的形，取歷字的「厶」，加上和歷字同音的「力」合併而成。不過這「厶」字在東北，作爲「勵」字的省寫，把勵字省略一個萬字，這比較是合理。「厶」字把中間繁雜的部分略去，本來亦是可能，不過無法和曆字合用，不如採用有歷史

而且可以通用的「厩」字，比較合理。還有廣字的簡寫「厩」，亦是應用形聲的方法來改成的，已經流行很久；不過在這次統考裏，又發現了把廣字裏面的黃字改爲王字，弄得閱卷的人，費了好久時間，把上下意義連結起來，才看出這是一個廣字。像這樣利用形聲來造的字要佔漢字的十之八九，這種造字方法，從表面上看去，似乎非常巧妙，但把它應用到認字方面，就發生兩種流弊，第一是形聲字中的形，失去了表示意義的任務，後來的人望文生義，就要發生了字義的誤會。第二是形聲字中的聲，改變了讀音，後來的人讀半個字，就要發生了讀音的錯誤，所以我們反對濫用這種方法。以上所說的是簡體字本身的技術問題，在錯綜繁複的文字中間，選定的標準，的確是很關重要，是很艱鉅的工作，主要的是看那種寫法在社會上最通行而且最簡單，如果能照顧到漢字本身的構造，那當然是最妥當的。

簡體字的內容很複雜，不過來源雖然不同，依照它的簡化方法，倒可以作有系統的分析。粗略地可以分做六類，每類中間還好細分幾種：第一類是「省略一

部分」這類是保留原字特徵的一部分，把其餘部分略去的簡體字，這種簡化方法是最有系統的。在省略方法中可以分省略左邊、省略右邊、省略中部、省略上部、省略下部、省略外部、省略大部分、省略小部分等八種。第二類是「簡化一部分」，這類是簡化原字筆劃多的部分的簡體字，在簡化方法中可以分簡化左邊、簡化右邊、簡化中部、簡化上部、簡化下部等五種。第三類是「符化一部分」，這類是用簡筆符號代替原字中筆劃繁多部分的簡體字，在符化方法中可以分有規則的不規則的兩種。第四類是「一部分諧聲」這類是用同音的簡筆字代替原字中繁多部分的簡體字，在諧聲方法中可以分左邊諧聲、右邊諧聲、中部諧聲、上部諧聲，下部諧聲等五種。第五類是「一部分會意」，這類是用意義切近的簡筆字組成的簡體字。第六類是「整個簡化」，這類是採用假借同音、行草楷化和古字、俗體的方法來簡化整個原字的簡體字。以上六種分類法和所用的名稱，也許有不安當的地方，不過簡體字的發生與發展是有它的規律性的，這種科學的分類方法，就是依照簡化規律來做的。

在現行的簡字中，還有許多讀不出音的字，一個字可以代表兩個以上的字，就是一個詞兒中間的字，各取一部分來拚合而成的，如「阪」代階級，「問」代問題，「受」代帝國主義，「僑」代人民幣，像這類的字已離開了簡化範圍，這種不完全的字，只能當它在速記方面應用的記號，如果把方塊字，一個字當作詞兒用，是有很多困難，至少在目前不能和一般文字同樣的應用。除非像「團」這個字，經過合法的通過，作為一種特別名詞的標記，這於文字方面是沒有影響的。

印刷字體，筆劃方正，是爲了便於鐫刻和整齊好看；書寫字體，筆致圓轉，是爲了書寫方便，所以各國的文字幾乎每一個字有這兩種形式。漢字印刷體的方正和書寫體的圓轉是可能調和的，印刷體中如「發」「爲」「無」等字逐漸書寫改成「发」「为」「无」。書寫體中如「尽」「东」「实」等亦正楷化而變爲印刷體。所以漢字簡化的途徑，應該是把有規律的行草當做書寫體，再由成熟的行草來簡化正字，使正草兩種字體逐漸接近而統一，結果形成一種容易認識又便於

書寫的一種字體，印刷和書寫就不必分別。如果一時不能做到，將來擬製的簡體字，應該盡量接近簡筆草體字形。不過應該要嚴格選擇筆劃極有規律的，比較妥當，否則鑄刻不容易，與原已通行的刻體字很不調和一致。簡字通用後，原有的正字要有計劃的廢而不用，尤其是報紙和教科書，應該首先改用簡字，鑄造大量簡字銅模，同時銷毀已有簡字替代的正字的銅模。不使它再出現在各種出版物上。這種任務，則有賴於中央文教機關的決定和施行。

文字是語言的代表，一切文化的基本工具。改變字形，影響很大，所以簡化漢字，應該很慎重，要照顧到各方面注意到主觀和客觀的條件來有計劃有步驟的實施。現在各地有各地的簡字，如四川和廣東兩省有很多地方性的簡字，尤其是學校裏不教簡體字，而學生應用的，却盡量採取簡字，弄得老師反而變成文盲，要向學生學習，而學生不習所教的字，教師不教學生應用的字，照這樣學用不同的方向發展下去，很可能今天不識昨天寫的字，我不識你寫的字，各人有各人的字，各地有各地的字，結果變成文字亦有個別性，有地方性。我國方言龐雜，全

靠文字來溝通，如果沒有統一的文字，就要發生嚴重的困難，況且要準備迎接文化建設高潮，這文化的的基本工具就得要趕快從事整簡。照目前情勢看來，應該穩步進行，就現有簡字的基礎上去推行，困難比較的少。把已經流行成熟的簡字，先經過研究批判地選定之後，可以立即公佈施行。現在通行的簡字，幾乎要佔常用字的半數，將來如有需要，把其餘的正字，亦必須擬製一套簡字，那就要經過相當的試用時期，等到生了根之後再公佈施行。否則一下就公佈整套的簡字，對於印刷認識和書寫各方面，一定要發生嚴重的困難，決不是整簡漢字和改革文字的上策。

簡體字彙

(一) 部

三畫

义 義 广 廣 門 門

四畫

斗 鬥 为 為 艺 藝

五畫

礼 禮 归 歸 齐 齊 汇 匯 汉 漢 宁 寧 安 安 刘 劉 头 頭 夏 夏 帅 帥 兰 蘭 兹 茲

六畫

庄 莊 鹿 鹿 产 産 定 定 宀 宀 官 官 突 突 炎 炎 写 寫 军 軍 军 軍 兴 興 孔 孔 鼠 鼠 师 師 阮 阮 炆 炆 灶 灶 爨 爨 井 井 逆 逆 汰 汰 恭 恭 没 没 决 决 决 决 冲 冲 问 问 弄 弄 采 采 远 远 迤 迤

七畫

应 應 庆 庆 康 康 床 床 林 林 沪 沪 范 范 汤 汤 渴 渴 沃 沃 滞 滞 冻 冻 束 束 净 净 补 补 启 啟 穷 窮 窮 窮 亩 畝 弯 彎 旁 旁 刘 劉 刺 刺 刺 刺 苏 蘇 弟 弟 弟 弟

八畫

学 學 宙 宙 留 留 澆 澆 涑 涑 涑 涑 浅 淺 淺 淺 涇 涇 涇 涇 济 济 实 实 宝 宝 宝 宝  
单 單 羊 羊 英 英 英 英 若 若 若 若 庙 廟 廟 廟 靡 靡 度 度 屢 屢 变 变 变 变 养 养  
高 高 齊 齊 闹 闹

九畫

举 舉 窃 竊 竊 竊 宾 賓 宗 宗 袂 袂 襦 襦 鶻 鶻 巷 巷 巷 巷 总 總 总 總 药 藥  
亲 親 视 視 認 認 泗 泗 混 混 游 游 游 游 泅 泅 泅 泅 闲 闲 闲 闲 闻 闻 闻 闻 迹 迹 踪 踪

十畫

恋 戀 恚 恚 裸 裸 裸 裸 断 断 断 断 雀 雀 鶻 鶻 递 递 递 递 奕 奕 頰 頰 密 密 窰 窰 抗 抗 犛 犛 疫 疫 疫 疫  
誅 誅 议 議 议 議 設 設 設 設 梁 梁 梁 梁 涂 涂 涂 涂 浚 浚 浚 浚 涛 涛 涛 涛 湾 湾 湾 湾 浙 浙 浙 浙  
漁 漁 寇 寇 寇 寇 旗 旗 旗 旗

十一畫

盖 蓋 盖 盖 音 音 普 普 拈 拈 拈 拈 粘 粘 粘 粘 糊 糊 糊 糊 粗 粗 粗 粗 彝 彝 彝 彝 椅 椅 椅 椅 祸 祸 祸 祸 剪 剪 剪 剪 蔚 蔚 蔚 蔚  
証 証 証 証 證 證 論 論 論 論 讲 讲 讲 讲 评 评 评 评 究 究 究 究 觉 觉 觉 觉 湿 湿 湿 湿 渊 渊 渊 渊 唃 唃 唃 唃 餐 餐 餐 餐 榨 榨 榨 榨 榨 榨

十二畫

数 數 数 数 藏 藏 藏 藏 痴 痴 痴 痴 瘦 瘦 瘦 瘦 瘦 瘦 识 识 识 识 讫 讫 讫 讫 讫 讫 设 设 设 设 菱 菱 菱 菱 滨 滨 滨 滨  
韵 韵 韵 韵 椳 椳 椳 椳 痿 痿 痿 痿 苍 苍 苍 苍 潜 潜 潜 潜 潜 潜

十四畫



襟視謔清襟披

十五畫

讀讀

十九畫

讀讀

(一) 部

二 畫

厂廉卍部了辟引引瓦瓦工

三 畫

才纔万万尸屍于於干乾與與羽羽三三亏亏虧

子子仔仔巳巳飛飛

四 畫

開開云云區區双双办办辨辨去去長長厠厠厠厠厠厠厠

功功勛勳紫紫正正並並隊隊屎屎皃皃皃皃皃皃皃皃皃皃皃皃皃

州州车车半半石石左左在在再再再再辰辰辰辰辰辰辰

五 畫

对对对对对对对对对对对对对对对对对对对对对对对

圣圣孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛孛

氾流弥彌劫劫劫劫劫

六 畫

压压压压压压压压压压压压压压压压压压压压压压压

执执执执执执执执执执执执执执执执执执执执执执执

过过过过过过过过过过过过过过过过过过过过过过过

块块块块块块块块块块块块块块块块块块块块块块块

阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴阴

坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊坊

七 畫

声声声声声声声声声声声声声声声声声声声声声声声

振振振振振振振振振振振振振振振振振振振振振振振

杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆

曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾曾

八 畫

弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱弱

捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉捉

猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴猴

粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟粟